



Fiche terminologique n°86

TERME ÉTUDIÉ : **home economics**

VARIANTES ORTHOGRAPHIQUES :

SYNONYMES : **domestic science; homemaking education; family studies; home ec**

TERMES DÉCONSEILLÉS :

DOMAINES : éducation élémentaire et secondaire : programmes d'études

DÉFINITION : "[T]he study of household management, usually including cooking, nutrition, sewing, child-raising, budgeting, etc."

CONTEXTE : "More specifically, the ... Home Economics course is intended to give the young adult ... the opportunity: to become familiar with the principles and techniques of the management process so that he can apply them effectively in the areas of: foods and nutrition, clothing, housing; to become familiar with the concepts of needs and resources on both personal and social levels; to learn how to apply the management process in different everyday life situations involving: foods and nutrition, clothing, housing."

TERME ÉTUDIÉ : **économie domestique**

VARIANTES ORTHOGRAPHIQUES :

SYNONYMES :

TERMES DÉCONSEILLÉS : **arts ménagers; économie familiale; économie privée; enseignement ménager; sciences domestiques; sciences familiales**

DÉFINITION : «[O]rganisation des tâches relatives à la tenue d'une maison et à la vie d'un ménage.»

CONTEXTE : « Plus spécifiquement, par ses objectifs généraux, le programme d'économie familiale du 2e cycle du secondaire propose à l'adulte en devenir de la 4e année ou de la 5e année du secondaire : de se familiariser avec le processus de gestion préalablement à son application dans les domaines : de l'alimentation, de l'habillement, du logement, de se familiariser avec les notions de besoins et de ressources sur les plans personnel et social; d'appliquer un processus de gestion dans différentes situations de la vie quotidienne, notamment dans les domaines : de l'alimentation, de l'habillement, du logement. »

JUSTIFICATION :

Le Réseau rejette les termes «économie familiale» et «sciences familiales» qui tendent à disparaître en raison de la notion de famille qu'ils comportent et qui restreint à tort le sens du terme. Le Réseau écarte le terme «économie privée», parce qu'il est peu usité au Canada et qu'on pourrait le confondre avec l'économie dans son sens plus large. Quant aux termes «arts ménagers» et «enseignement ménager», ils sont désuets. Le terme «sciences domestiques», d'usage peu fréquent, est un euphémisme qui peut induire en erreur, car il ne s'agit pas à proprement parler d'une «science».

Le Réseau retient le terme «économie domestique» qui était utilisé par le ministère de l'Éducation de l'Ontario et par celui du Québec. Toutefois, ces cours ne s'offrent plus et sont remplacés par des cours de nutrition, de mode, etc.

DATE DE RÉDACTION : août 1989